台北郵局許可證
台北字第2838號
*無法投遞時請退回！
如欲取消刊物寄送
請來電或來信告知

善牧・誌

2015 SEP.
no.123

生命的圓圈

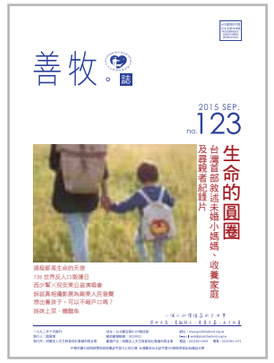
台灣首部敘述未婚小媽媽、收養家庭及尋親者紀錄片

過程都是生命的天使
730 世界反人口販運日
西少幫╳倪安東公益演唱會
訴說真相攝影展為剛果人民發聲
想出養孩子，可以不報戶口嗎？
姊妹上菜－糖醋魚

一個人的價值高於全世界
尋找失落、看顧弱小、尋求正義、永不放棄

一九九二年十月創刊
發行人：歐晉德
發行所：財團法人天主教善牧社會福利基金會
地址：台北郵政第8-310號信箱
郵政劃撥帳號：18224011
劃撥戶名：財團法人天主教善牧社會福利基金會
網址：www.goodshepherd.org.tw
E-mail:web@goodshepherd.org.tw
電話：(02)2381-5402　傳真：(02)2361-1371
中華民國行政院新聞局局版臺誌字第九七四七號 台灣郵政台北誌字第592號執照登記為雜誌交寄

CONTENTS



Cover

002 執行長筆記
生命的圓圈

004 國際視窗
阿根廷反性別暴力 萬人大遊行
全球童工超過 2 億 籲支持孩子受教權
730 世界反人口販運日 呼籲維護受害者尊嚴

006 善牧新鮮事
西少幫╳倪安東公益演唱會
訴說真相攝影展 為剛果人民發聲
反人口販運日活動
善牧製作《生命的圓圈》紀錄片 盼社會肯定勇敢小媽媽

024 愛的故事
過程都是生命的天使

026 工作線上
協助弱勢婦女就業 32 人考上丙級證照班

028 知識萬花筒
未婚懷孕打算將孩子出養 能不要報戶口嗎？

030 姊妹上菜
糖醋魚

034 活動集錦
感謝味全捐贈物資及庇護家園親子遊
新光課輔志工，突破孩子英文恐懼症
五股暑期營隊 小朋友料理 DIY 初體驗
可可亞非買一捐一助善牧嬰兒之家
感謝清淨海捐贈，讓善牧家園清潔也環保

執行長 湯靜蓮 修女

生命的圓圈

7 月初，一個善牧合作的攝影師遠從美國而來，她是曾經到剛果民主共和國 55 天的人道攝影師，善牧邀請她到台灣舉辦攝影展，希望透過她鏡頭底下的受害者，讓台灣的民眾了解，為什麼善牧要響應國際救援，號召民眾支持善牧修女會在剛果民主共和國的服務工作。

這場為期兩周的攝影展，讓台灣不少民眾認識了從前陌生的這個國家，這個每一分鐘就有一名女性遭性侵害、孩童平均一天吃不到一餐的國家……這期的季刊，也邀請您一起深入了解。

7 月 30 日世界反人口販運日，善牧人口販運相關的工作同仁聚在一起，除了讓大家看見善牧在台灣的人口販運被害人保護工作、推廣工作相當重要之外，更迫切的以呼籲行動，希望這些悲劇終有一天在全球都可終止。

在 8 月，善牧透過《生命的圓圈》媒體特映會，將這部製作三年的紀錄片，呈現給關心這個議題的媒體朋友，我們也透過非院線上映，民眾不須購票的形式，在 9 月開始於全台巡迴舉辦免費的放映活動，為的就是希望讓更多人一起來關注未婚小媽媽及收養家庭族群。

「愛」真的是一件很奇妙的事，這樣的紀錄片呈現，以及這一期由幾年前將孩子出養的小媽媽分享文章，你可以知道，為孩子做一個出養的決定，以及收養家庭對待孩子與親生父母無異，一切的一切，都是愛；而也是這樣的愛，彌補各自的缺憾，拼湊出完整的圓，而有了「生命的圓圈」這件事！

愛沒有大愛、小愛之分，愛即是愛，關注更是一種很多人都需要的愛。期待您繼續支持善牧，就算只是關注一個議題，那都是社會上少不了的愛——■

阿根廷反性別暴力 萬人大遊行

阿根廷國內發生未婚懷孕少女遭男友毆打致死、幼稚園老師遭丈夫家暴，且當幼兒學生面前掐脖子等多起親密關係暴力事件，引起萬人手持「大男人主義殺人」的標語牌子，口呼「沒有任何一個女人不重要」的聚集在阿根廷總統官邸前抗議。而智利和烏拉圭也共同響應推廣反性別暴力。

對女性的暴力在拉丁美洲是普遍行為，阿根廷也不例外。據統計，阿根廷每 31 小時就有一名女性死於暴力，雖國內有通過針對女性暴力的法律，但法律保障不足且沒有有效被執行，暴力事件仍經常發生。■

全球童工超過 2 億 籲支持孩子受教權

聯合國國際勞工組織於 2002 年決定每年 6 月 12 日為「世界無童工日」，聚集世界各地的政府、雇主、勞工團體、公民社團及人們，大家共同聚焦於童工狀況，並思考如何能解決童工問題。2015 年的主題是「對童工說 No，對高品質教育說 Yes」，強調孩子們的健康發展與受教權。

據國際勞工組織發表本年度「世界童工報告」顯示，全球共有 2.15 億名兒童涉及童工問題，其中約有 500 萬孩子在剝削的環境工作過著奴隸一樣的生活，而男孩、女孩幾乎同樣的受到影響。

這問題之所以永不間歇，乃因其病根為貧窮以及社會對兒童的保護不足、無法成功確保所有兒童就學和法定最低就業年齡。在中低收入國家，孩子很早就投入職場，有 20% 至 30% 的孩子在 15 歲前就離開學校開始工作，幫助家計。

這些要工作而早期輟學的兒童缺乏教育和技能，在就業市場容易處於劣勢，難以脫離貧窮，而將來其子女往往落入同樣命運，因此，國際勞工組織強調應讓孩子真正受教育，消除童工。■

730 世界反人口販運日 呼籲維護受害者尊嚴

根據國際統計，目前全球有 2100 萬人是人口販運的受害者，遭到性剝削、勞力剝削、強迫乞討、非法器官摘除、家裡非法奴隸、逼婚、非法認養和其他形式的剝削。

大約有 50 萬名的婦女和女孩被非法販運者運往較富有的國家。一旦抵達當地，他們就會被強迫賣淫或做苦工，且幾乎拿不到報酬。單是在歐洲，這類犯罪藉由性剝削和奴隸式的對待就能獲得約 70 億的利益。無論賣淫是否是被強迫的或是出於個人意願，這些婦女和女童的權利皆遭犯罪集團剝奪，被「債務奴役」等非法方式變成現代的奴隸。人口販運和毒品販運同樣有利可圖，然而其風險卻較低：毒品販運可被處十年以上，人口販運最多也才處兩年刑期。

面對人口販運，善牧總是首先展現團結，和受害者站在一起；再來，我們會傾聽這些人的故事和經驗，並發展出全面性的計畫來服務他們。第三，我們會深入了解人口販運的動力，以幫助婦女和女童，同時透過社會援助來達成自我培力、獲得成長機會、增進工作能力以確保收入。

人口販運是項殘忍的全球企業，其剝奪受害者的權利和尊嚴，同時將因此產生的巨額資金投入到組織犯罪的網絡當中。受害者大多是受騙的脆弱婦女和兒童。他們遭受性剝削，並被強迫像奴隸一般地工作。讓我們正視並關心這項犯罪及其受害者，現在正是向人口販運說「不」的時候了！■

西少幫×倪安東公益演唱會

善牧西區少年服務中心喜歡音樂但資源較不足的孩子，在中心的協助下成立「西少幫樂團」，他們在盛夏時分與歌手倪安東共同舉辦了一場公益演唱會，將自己的練習成果在舞台上展現出來，為今年暑假留下美好的青春印記！

善牧西區少年服務中心主任蔡慧敏在演唱會前的記者會中說，因為一個孩子的夢想啟發更多孩子開始做音樂的夢，西少幫樂團的成立相當波折，而且音樂學習之路不易，希望大家能給這群青少年朋友更多的鼓勵！

倪安東在演唱會前的記者會中說，幾次的團練中，最開心的就是能和青少年朋友一起玩音樂，雖然一開始接觸雙方都有些害羞，但少年的本性善良單純，沒多久時間就培養出默契，他相當感動音樂的力量如此大，可以把每個人結合在一起。

這場公益演唱會在少年們表演許多膾炙人口的歌曲之後，接著倪安東的出場，為現場掀起了一波高潮！

在演唱會前的記者會中，由善牧基金會執行長湯靜蓮修女致贈西少幫T恤給倪安東。

為了這次的演唱會，西少幫的少年與倪安東在平時努力團練。

西少幫樂團與倪安東在演唱會前的記者會中合唱倪安東的「一覺醒來」歌曲，倪安東帶動青少年的力量了得，讓原本演出總是害羞低頭的少年展開笑顏，自然演出！

在台上，西少幫樂團與倪安東展現十足的默契，少年們能演奏也能大方唱和，讓台下大喊「安可」！

演唱會現場來了許多觀眾，把整個活動現場擠得水洩不通，他們跟著台上一起唱，且加油聲不斷，為的就是希望西少幫的少年能聽到台下的肯定！

訴說真相攝影展 為剛果人民發聲

善牧基金會是善牧修女會在台成立的基金會，善牧修女會自 2013 年進駐非洲剛果民主共和國，積極展開各項服務，而在台灣的善牧基金會，也從去年開始邀請台灣的民眾響應這個國際救援計劃。2015 年，善牧基金會邀請曾經進駐剛果民主共和國 55 天的人道攝影師 Sarah Fretwell(莎拉 ・ 費德威爾) 來台展出她在當地拍下的作品，舉辦「訴說真相攝影展」，展覽於 7/3(五) 至 7/16(四) 在光點台北展出，邀請台灣民眾一起來認識這個急需外界幫助的國家。而在展覽期間，莎拉 ・ 費德威爾亦舉辦演講，讓民眾有機會更深入剛果民主共和國究竟遭遇了哪些困難。

善牧非洲救援服務計劃

善牧修女會是一個國際性的組織，於聯合國佔有一席之地，服務遍佈全球七十多個國家。位於義大利的善牧國際總會 (Good Shepherd International Foundation) 長 期以來關注全球各地需救援的方案。

善牧基金會即是善牧修女會在台成立的基金會，長期以來服務不幸少女、高危機青少年、中輟學生、受暴婦幼、目睹暴力兒童、未婚小媽媽、棄虐兒、單親家庭、新移民家庭、原住民家庭及人口販運被害人等對象，已有 28 年的歷史。除此之外，更積極參與國際事務，包括家暴、人口販運等議題，關注各國弱勢女性的處境。

善牧修女會自 2013 年進駐非洲剛果民主共和國，積極展開各項服務，而在台灣的善牧基金會，也從去年開始邀請台灣的民眾響應這個國際救援計劃。在 2014 年年底，當地善牧修女會在發表服務工作成果時表示，作為人類發展指數排名谷底的剛果民主共和國，有著非常多的弱勢族群如婦女、女孩及兒童待保護，這個國家面臨許多挑戰。善牧修女會的工作重點在科盧韋齊，服務與世隔絕、窮困且未經開發的 Marial 礦區內的弱勢居民。在以服務計劃回應居民即時需求的同時，善牧修女會也致力於矯正社會結構之不平等以革除暴力與貧窮的存在，幫助提升社會中各族群的平等。另外，還幫助其生活照顧、護理保育、疾病就醫等全方位安置庇護服務。

「訴說真相」攝影展

「訴說真相」攝影展起源於訴說真相（The Truth Told）專案，它是攝影師莎拉．費德威爾進入剛果民主共和國中戰火頻仍卻富含礦藏的北基伏區域探索後於 2010 年 12 月誕生的。她待在那裡一共 55 天，探索從未有人聽過的女孩、女人與男人們在持續武裝衝突下的生活。

訴說真相專案將在剛果民主共和國中給戰火、政府與貪腐所噤聲的大眾，包括女孩、女人與男人的聲音來加強放大。人道攝影師 Sarah Fretwell(莎拉 ． 費德威爾) 與當地的美國志工花了許多時間一一採訪受性侵害的受害女性，將她們的故事記載下來，並在經同意後拍下她們的群像。這個專案的目標是透過攝影作品，幫助大家瞭解剛果民主共和國與科技產品消費者的聯結是什麼，因手機製造所需要的金屬礦物——鈷，全球有 80% 來自此地，但當地的採礦者卻遭到剝削，引發的問題包含武裝士兵以性侵害來控制村落的女性，恐嚇男性。此計劃藉由與科技產品消費者溝通，讓他們瞭解其實他們可以扮演終結這一切的角色。訴說真相專案的目的在於讓大家了解在剛果民主共和國的生活現實，以及如果那裡的人們能得到國際社區的支援，他們也可以有美好的前景與未來。

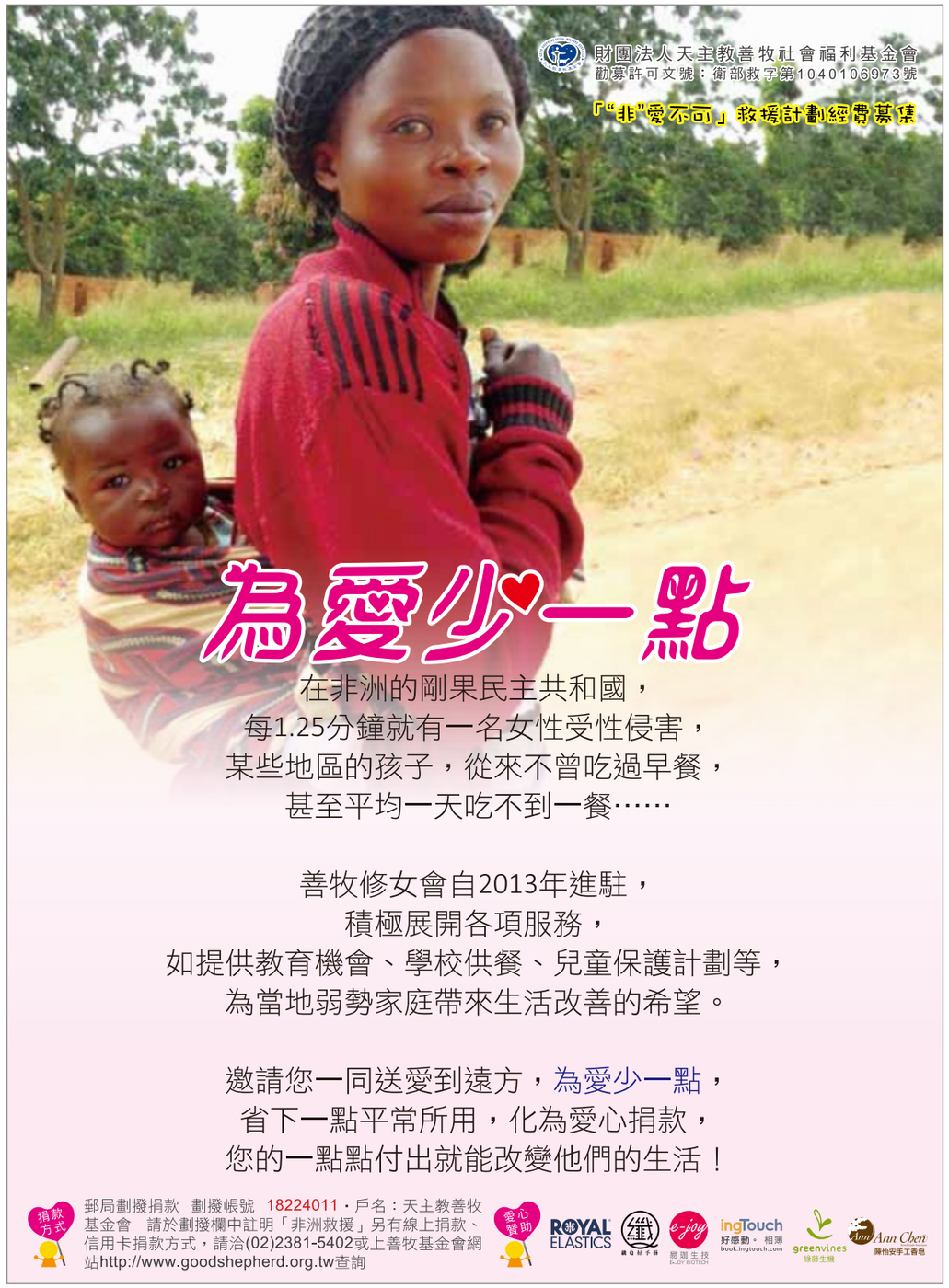
善牧修女會所服務的區域則為剛果民主共和國的科盧維齊，同樣為礦區，一樣的居民故事，一樣需要外界所認識、伸出援手。善牧基金會執行長湯修女表示，剛果民主共和國有幾個相當令人震撼的數據，它是全球倒數第二貧窮的國家，每一分鐘就有一名女性遭到性侵害，還有，很多孩子平均一天吃不到一餐；這次善牧邀請到曾經去剛果民主共和國拍攝居民的美國攝影師 Sarah Fretwell 來台灣，希望透過她的鏡頭，讓台灣民眾更加了解這個陌生的國度，為什麼他們急需要外界的幫助，也期盼民眾能一起響應善牧的非洲救援計劃！

震撼人心的居民故事

在這次的攝影展中，比方其中一幅母親抱著孩子的照片，照片裡頭的母親，是個 21

歲的媽媽，她們是歌樂蒂與瓦莉蒂 。歌樂蒂是 Sarah Fretwell(莎拉 · 費德威爾) 在剛果民主共和國遇到的一位二十一歲單親媽媽。五年前，她在經過十名士兵殘酷地輪暴後於醫院中醒來。當時十六歲，她孤獨一人，害怕不已。九個月後，她回到醫院把女兒瓦莉蒂生下來。在剛果民主共和國，他們是用「女孩媽媽」來描述像歌樂蒂這樣的女孩。她想要結婚，但她至今仍遭受強暴所造成的嚴重憂鬱症與肉體苦痛的折磨。她夢想可以結婚，但由於社會對強暴的刻板烙印，她很難找到願意娶她的人。

她花許多時間縮在床上為自己的悲慘狀態傷心。她給那次的攻擊傷得很深，到現在還在害怕不敢回到田野去工作。她過去五年來並沒有接受過任何心理輔導與治療。要知道有這麼一代給強暴硬變成母親的，勇敢卻也易受傷害的女孩們。她與上千名其他女孩都正充滿愛心的撫養著一代沒有父親的小孩。■



反人口販運日活動

庇護所中的樂器紓壓設備，是許多男性被害人的最愛。

善牧在今年的藍心行動響應中，所有防制人口販運推廣及受害人庇護工作的社工及工作人員群聚，比出愛心手勢，並呼籲「一起守護人權、杜絕人口販運」。

7月19日這天，善牧參與了臺北市開齋節的攤位活動，在二二八公園透過遊戲和參與民眾介紹防制人口販運的小知識、邀請大家寫下祝福移工的話。

一同響應「藍心行動」！在7月30日「世界反人口販運日」前夕凝聚眾人力量，呼籲更多人關注此議題。

善牧提供被害人在庇護期間的手作課程，除了能紓壓，也能幫助被害人排解思鄉之情，將來將自己的手作品帶回家鄉贈予家人朋友。

在庇護所設有「開心農場」，讓被害人種植自己喜愛的植物。

儘管午後大雨讓大家有些狼狽，近百名的民眾還是熱烈地參與了行動，擺出愛心手勢一同響應。一個人的力量也許微弱，但善牧相信只要大家團結，必能讓世界更好！

大家一起為人口販運受害者祈禱。

善牧製作《生命的圓圈》紀錄片
盼社會肯定勇敢小媽媽

善牧基金會花費三年時間完成《生命的圓圈》紀錄片，此為台灣首部同時敘述未婚小媽媽、收養家庭及尋親者真實故事的紀錄片。在 8/12 於光點台北舉辦的媒體特映會中，由善牧基金會執行長湯靜蓮修女與紀錄片導演許慧如與媒體分享紀錄片製作的心得之外，為未婚小媽媽發聲而特別贈與一首歌給善牧基金會的金曲歌王謝銘祐老師亦受邀來到現場，在媒體前第一次演唱這首感人的歌曲。

拍攝源起 盼小媽媽得到更多理解

善牧基金會在台南有一個收容安置待產未婚小媽媽的「寧心園」，以及安置照顧未婚小媽媽無法撫養或原生家庭無法照顧之嬰兒的「台南嬰兒之家」，還有收出養的媒合服務，為許多寶寶找到一個家。

服務多年，善牧看到許多勇敢的小媽媽將孩子生下，為寶寶選擇更適合長大的環境，也看到許多收養家庭接納孩子成為新家人，許多生命中發生的遺憾因此補足，「生命的圓圈」在愛、勇氣、悲傷、欣喜之中輪轉，讓生命有了更多的希望……

在這樣的服務歷程中，善牧透過一部紀錄片與觀眾分享我們的「看見」。片中可以看到忍痛割愛的小媽媽如何為孩子做出收養的選擇，也看到無法生育的夫妻如何成為收養父母，與一個沒有血緣關係的孩子共築與其它家庭沒有什麼不同的幸福家庭。

善牧基金會執行長湯靜蓮修女表示，很多民眾從負面的報導中普遍認為未婚小媽媽都是不負責任，會隨意丟棄甚至扼殺剛出生的小生命，但在善牧的服務經驗中，來求助的小媽媽勇敢將孩子生下，也做出艱難的出養抉擇，希望透過這部片讓民眾重新看見這些真實的故事，給予「生命的圓圈」更多理解及祝福。

紀錄片導演許慧如

《生命的圓圈》由紀錄片導演許慧如執導，許慧如為高雄人，曾有多部作品入圍國內外重要紀錄片影展，近年來包括《黑晝記》獲台灣紀錄片雙年展「評審團特別獎」、女性影展最佳影片台灣獎、並入圍瑞士真實影展競賽片、韓國首爾女性影展。

善牧基金會表示，會與許慧如導演合作，是看到導演過去的作品呈現相當細膩，而《生命的圓圈》的受訪者主要為善牧所服務的未婚小媽媽，她們相當年輕，也經歷了別人難以想像的艱辛，要開口談自己的

過去，需要由一個細心的導演來引導及說出她們的故事。

許慧如導演表示，這部片前後花費三年多的時間，比原先計劃的時間多出許多，其中的波折也反映出未婚小媽媽的種種困境，不少小媽媽願意說出自己的故事，卻在受訪後遭到家人或男友的反對，她們很想勇敢，卻可能遭到現實環境無情的壓力，拍攝過程中，導演自己的兩個孩子也相繼出生，因此而更能體會身為母親的種種心路歷程。

這部影片在最後很不容易才找到四位可以順利完成拍攝的小媽媽，在拍攝與剪輯過程中，她們仍然有許多的不安，一直到最後片中的主角們看完了初剪的毛片之後，才放下心中的大石頭。

這一切的焦慮，來自於過去社會上對她們的種種污名，媒體上所見到對於未婚小媽媽的描寫，多半帶著一種年少輕率、不負責任的偏見，然而隨著影片卻可以看見她們其實勇於承擔起離家之後生活的困頓，並且在經歷懷孕產子之後，為了孩子的未來而堅忍割捨母子之愛，希望為小孩換取更寬廣的未來。

這其中矛盾的是，這些少女的自主權往往掌握在父母、親人、男朋友甚至是男友的親人手中，然而在懷孕時卻又成為必須獨立肩負起責任，甚至承擔所有罪名的眾矢之的，社會上經常習慣性的將罪惡歸咎給個人，認為是個人在行為上的偏差而犯錯，卻忽略了社會結構、家庭背景所帶來的影響。我們希望能夠透過這部影片重新喚起關注，重新以同理來取代責備，提供未婚的小媽媽適當的協助，而避免因為厭棄的態度，而將少女們逼向更無助的處境之中。

金曲歌王謝銘祐為小媽媽寫出《微微仔光》

善牧基金會對嬰兒安置、未婚小媽媽安置及收出養服務的單位所在地皆位於台南，長期關懷台南的台南金曲歌王謝銘祐老師更在善牧的邀請下，創作了一首相當感人的歌曲《微微仔光》，並無償提供善牧發行公益單曲。

謝銘祐老師表示，他曾經是個憂鬱症患者，很怕多而直接的關心，那種漸進式的壓力累積到最後，常常讓人喘不過氣來。在接

到善牧基金會的邀請後，幾乎是同時想到「那一道光」這條線索，因為小媽媽們與憂鬱症患者一樣，都極需要有人開一扇門窗，即便是微弱的，從生命最陰暗的遠方透了出來，像身處急湍中忽然擲來的繩索，往前，就有了力量！在創作的時候，他將自己化作小媽媽們，將不捨轉成勇氣，沒多久就完成了！也期待這樣的歌，能帶給她們一些站起來並走向前的力氣！

《微微仔光》公益單曲已發行，一片 150 元，CD 內含「微微仔光」歌曲一首及演奏版一首，所得將全數用於善牧未婚懷孕教育宣導工作，歡迎有興趣的民眾直接上善牧基金會官網購買 https://goo.gl/iza6oW

九月全台巡迴放映，
並為校園推廣計劃募資

《生命的圓圈》於 9 月 3 日起至 9 月 26 日於台北、台中、台南及高雄四地舉辦總共 8 場的放映及座談會。這 8 場放映會除 9 月 19 日台南特別場邀請到謝銘祐老師演唱《微微仔光》，場地需入場費 150 元之外，其餘皆為免費參加，但由於座位有限，放映會採報名制，歡迎有興趣的民眾儘速報名，報名可直接上善牧基金會官網或洽詢 (02)2383-0650。為鼓勵年輕朋友參加，未滿 20 歲出示證件，善牧基金會還贈送「青春小禮」。

另外，除了 8 場公播放映活動，善牧基金會期盼能將本片推廣至國、高中校園。善牧基金會表示，誰最需要看到這部紀錄片？無疑的，可能面臨和片中小媽媽一樣問題的青少年朋友會是之一，然而，遇到困難時的求助對象，即青少年的老師，也相當重要，因此，希望透過紀錄片 DVD 的免費贈送，讓它有機會發送至全台近一千三百所國中、高中，讓每個學校的輔導室都能擁有這部影片，無論是邀請善牧基金會到校園進行宣導解說，或是自行在校園內推廣，都能將「尊重生命」的議題讓更多的青少年朋友及老師所了解。目前善牧在「群募貝果 - WeBackers 」募資平台正進行募資，預計於 10/10 截止，參與募資的民眾還有機會獲得紀錄片周邊商品。

群募貝果為募資舉辦的特映會

「群募貝果 - WeBackers 」募資平台在 8

月 26 日晚間也舉辦了《生命的圓圈》公播前特映會，邀請對紀錄片有興趣的朋友一同參與。群募貝果執行長陳威光表示，自己看了《生命的圓圈》相當感動，深覺這是部有教育意義的紀錄片，因此舉辦這場特映會，希望藉由大家的口碑，讓更多人可以認識這部片。

影片放映中，時而出現大家有共鳴的笑點噗嗤笑了出來，時而聽見觀眾又為片中主角們輕輕嘆息，無比心疼，一直到影片結束，許多觀眾還沉浸在片中的感動。

《生命的圓圈》導演許慧如也受邀到這場活動，她表示這社會對於小媽媽還是有很多的刻板印象及評價，但其實很少人看見造成她們現在狀況背後的原因，期待大家了解之後，可以減少這些負面標籤，也希望這部片可以進入校園，讓更多青春學子看見，而有所省思。

我們歡迎善牧之友多多支持這項《生命的圓圈》校園推廣計畫，至「群募貝果 - WeBackers 」募資平台捐款，可上 https://www.webackers.com/Proposal/Display/258，或直接上善牧基金會官網首頁，可連結到捐款頁面。■

過程都是生命的天使

文 ｜ 善牧出養人果子

我是一個來自純樸鄉下長大的孩子，從小備受家人疼愛，物質生活也不虞匱乏。也因為這樣，做什麼事都很少顧慮到家人的感受，且當時覺得朋友比家人還重要，做了許多讓家人傷心的事情。七年前，我被親愛的姐姐發現我懷孕了，當時我姐對我並沒有任何的責怪，還打了電話 1995 生命專線，於是我們就這樣跟善牧台南嬰兒之家聯繫上了……

我預產期是當年的 3 月份，原本已經準備好要到寧心園待產，但因意外在家中的浴室滑倒，小朋友因而提早一個月出生。生產後，護士把小朋友放在我身旁告訴我說這是妳的小孩，當時我卻沒有勇氣看她，因為我知道我沒有能力撫養她，真的不敢看她一眼。後來我在產房大量出血，當時情況危急，我在產房內擔心的不是我自己，而是我姐姐在外不知如何是好，我相信她承受的痛比我還多，哭的眼淚真的比我多好多，待了好幾小時出血漸漸變少，才可以出去！記得當時在醫院住了三天，在前二天護士還讓我擠母奶給妹妹喝，可是當我要出院時，有位護士對我說，「妳都決定把小孩送給人家了，還要餵母奶」，我當時哭的很傷心，到現在想起來心還會痛，因為那一句話在我心裡割了一個很深很深的傷口，真的很痛……。出院了，因為沒有辦法將她帶回家照顧，因此妹妹留在醫院托嬰，當時我還偷偷跑去看，不敢告訴姐姐，因為我怕她擔心。要去嬰兒之家前，我姐不希望我跟妹妹拍照，當時她只幫我跟妹妹拍二張照片而已！僅有的二張照片，因為我姐怕我難過，所以我也沒多說什麼。

妹妹到了嬰兒之家安置後，沒多久社工打電話來說，可以約時間見妹妹，當時我真的很開心，之後的探視安排我都會到，我要讓妹妹知道我是愛她的，我把那些過程記錄下來，因為這些都是我唯一能做的事情，直到她到收養家庭，我相信我給她的祝福和愛一直都不會變，在這過程中善牧台南嬰兒之家的許多人給我很多的鼓勵，副執行長、社工們、志工們， 一路一直不斷的鼓勵我、關心我，給我很大的支持。

當時有位志工曾經告訴我，如果妳真的想讓妹妹過的好，妳必須先把自己照顧好才行，因為母女連心，妳過的不好，妳相信她可以過的很好嗎？當時的我真的很失落、很無助，因為我覺得我的人生就這樣沒了，不敢告訴任何人，只能偷偷哭，心很痛，真的很痛，但是我又想到我家人、我姐姐給我的愛，我不能因為我自己傷了愛我的人，所以我決定讓自己忙，走進人群中。一開始真的很辛苦，因為我還是會想，也會自責自己，覺得自己沒用，種種負面的想法及情緒都有，當時的我過得很痛苦。

因為不想再這樣生活下去，我決定改變自己，為了我的家人、我的孩子，開始看書、出去走走、找朋友聊天、用時間來淡忘所有一切……。雖然在這期間，還是會遇到知道這件事情的人，他們會用語言指責我，一開始我真的很難過，但我選擇接受，因為我謝謝她，讓我變得更堅強。這一路走來雖然艱辛，但我已經走出來了，現在我可以很自然說出我的過去，如果我可以，我相信妳們也做得到！■

協助弱勢婦女就業 32 人考上丙級證照班

文 ｜ 南區宣導企劃部組長鄭雅婷

善牧基金會高雄中心以服務單親弱勢家庭與新移民家庭為主，在服務的過程中，社工發現經濟是弱勢家庭最主要的需求，許多單親家庭因受限於支持系統薄弱或學經歷不足，難以找到適合的工作以改善經濟，今年在高雄東北扶輪社的幫助之下，開設丙級中餐與烘焙證照班，共幫助 32 名弱勢婦女拿到丙級證照，提昇未來就業能力。

需要考取證照的三大類型

善牧基金會高雄中心表示，參與丙級證照班的學員有一部分是台灣中高年齡的失業婦女，有一部分是想要就業的新移民姐妹，其中有少部分是本身已經開餐廳的新移民姐妹，但因需要證照而來參與課程，另外，也有學員是因為需要拿到台灣的身分證，而來參與課程。

善牧基金會解釋，由於台灣的法令規定，外籍人士要拿台灣的身分證必須要具有 500 萬的台幣存款或一般薪資的二倍收入或專業能力，符合這三點之一才能申請身分證，如果有婚姻關係，則不需要依此規定。有不少新移民姐妹在離婚之後，雖然沒有身分證，但只要有孩子的監護權，就可以用依親的方式留在台灣，然而，孩子滿 18 歲之後就不需要監護，母親就要面臨被遣返的命運。

善牧基金會指出，對於許多台灣人來說，要有 500 萬的存款或有一般薪資的二倍收入都不容易，更何況是這些失婚的新移民姐妹，因此我們鼓勵她們前來參與證照班，只要考取專業證照，就能夠幫助她們申請台灣身分證，與孩子一起生活在這塊土地上。

不同外面的丙級考證班

善牧基金會高雄中心曾於 99 年及 101 年舉辦新移民婦女丙級證照班，共 55 人參與，參與學員術科全部及格，另有 49 成員順利考取證照。今年在高雄東北扶輪社前社長劉豐州推動之下，向日本、美國、韓國及各區扶輪社籌募經費，促使中心可以開辦 2 班中餐丙級證照及 2 班烘焙丙級證照班，這次共有 39 人參與，其中 34 人學科考試及格，32 人順利拿到丙級證照。

這次課程仍沿用前二次的專業師資，分別為教授假日班的歐慧嫻、平日中餐課程的劉川水與烘焙課程的林國棟，由於學員們來自不同國籍，講解課程與分配小組都需要靠老師的教學經驗，比起一般坊間的考證課程班，複雜度更高也更不容易，比方說有些東南亞籍的姐妹識字能力比較差，在抄寫配方時就需要有其他學員的幫忙，而不同國家的文化也不同，都需要靠老師的經驗與智慧來協調。

用國際力量幫助在地弱勢婦女

這次考照班很感謝高雄東北扶輪社的協助，在前社長劉豐州協助之下，媒合友社西宮扶輪社、野州扶輪社、清州扶輪社、台北扶輪社、3510 地區 DDF、3740 地區 DDF 及 RITRF 募集共 100 多萬的經費，投入弱勢婦女就業培訓計劃，促使這項計劃能夠進行，相當令人感動。

善牧基金會表示，為了能考取證照，學員們花了四個多月的時間學習，並在豔陽天中參加模擬考，看到大家努力的學習，我們都相當地感動。而學員們拿到證照之後，未來也能有更多的就業機會，比方說之前的學員找到學校的營養午餐的廚房工作，不僅能有一份收入，還可以兼顧照顧家庭與孩子。 ■

未婚懷孕打算將孩子出養 能不要報戶口嗎？

文 ｜ 宣導企劃部專員洪詩琪

今年善牧部落格開立了一個未婚懷孕諮詢平台，歡迎需要未婚懷孕諮詢的朋友，利用部落格私密留言功能，在留言版留下想了解的問題，就有專業社工協助回答。

許多來求助的小媽媽在意外得知懷孕的當下多半手足無措，不敢又或不願意讓家人知道她懷孕了，既不忍心扼殺小生命，又缺乏足夠經濟能力撫養寶寶長大，於是紛紛留言詢問寶寶安置和出養的問題，小芳就是這樣的一個例子。

小芳長期與家人不睦，非常渴望自己能擁有一個屬於自己的家，然而感情路上卻遇到只要不順他的意便施以暴力的另一半，花費好大的力氣讓自己逃離受暴的環境，卻非預期懷孕了。小芳打定主意要將寶寶出養，但不想留下任何與孩子有關的紀錄，因此留言詢問：「打算將孩子出養，能不要報戶口嗎？」

依現行法律規定，新生兒出生登記 (報戶口) 最遲應於出生後 60 日內，至新生兒實際居住地區的戶政事務所辦理登記，超過期限辦理會被科處罰鍰。而在辦理出生登記的同時也會辦妥健保加保手續，讓孩子享有健保的保障。

在出養的手續上，孩子必須報戶口，才能辦理收出養手續，因此在戶籍謄本及孩子的出生證明上都會留下生母的名字；而未滿 20 歲的小媽媽在法律上是未成年人，在辦理收出養手續時必須經法定代理人同意才能出養。

然而，小媽媽在面對出養議題或是在如何告知父母自己懷孕都不是件容易的事情，善牧的提供諮詢與支持服務，陪伴每一個需要幫忙的小媽媽走過人生中艱辛的道路。除了線上諮詢平台，也歡迎利用電話諮詢喔！■

- 善牧培新中心 (未婚懷孕諮詢)：(02)8935-2351
- 善牧寧心園 (未婚懷孕諮詢)：(06)312-4626
- 善牧台南嬰兒之家 (收出養諮詢)：(06)234-4009
- 善牧 (承辦) 台北市松德婦女暨家庭服務中心 (未婚懷孕諮詢)：(02)2759-9176
- 善牧西區少年服務中心 (青少年相關服務諮詢)：(02)2306-0070
- 善牧蘆洲少年福利服務中心 (青少年相關服務諮詢)：(02)8286-2224

糖醋魚

文｜南區宣導企劃部組長鄭雅婷

來自大陸西湖的盛秋香，十八年前嫁來台灣，如今育有四名子女。在三年前參加善牧丙級中餐證照班課程，考到丙級證照後，現在在學校的廚房擔任營養廚師。盛秋香說，在西湖最有名的菜就是「叫花雞」與「糖醋魚」，小時候並沒有太多機會可以吃到，只有在大節日時才會吃，不過現在回西湖都會跟朋友們到餐館裡吃這一味。

秋香指出，由於西湖裡的是淡水魚，土味比較重，與台灣常吃的海魚味道有點不太一樣；在調味上，台灣料理習慣在魚上抹鹽抹粉，他們則是吃得比較清淡，魚只要洗淨擦乾，直接就下去煮了，而台灣的糖醋魚是用蕃茄醬、白醋來調味，在大陸則是用糖與黑醋來調，顏色看起來也比較深。

雖然西湖有名的是糖醋魚，但秋香的第三個小孩不喜歡吃魚，只愛吃肉，秋香笑說，所以這孩子長得肉肉的。秋香謙虛地說，她其實不太會做菜，只喜歡吃，不過很感謝有善牧為姐妹們開了許多課程，讓她不僅結交到許多朋友，也學習許多，更因為有一技之長找到工作。■

姊妹上菜

【材料】約 4 人份
魚：一條，約 500 克
洋蔥：半顆切片
油：少許

【糖醋醬材料】
醬油：3 大匙 + 1 大匙
烏醋：3 大匙 + 1 大匙
冰糖：3 大匙 + 1 大匙
水：少許
青蔥：2 株切段
太白粉水：少許（比例：水 2：太白粉 1）

【材料準備步驟】

1. 將魚洗淨後備用。

2. 洋蔥半顆，洗淨後切片備用。

3. 青蔥 2 株，洗淨後切段備用。

【鮮魚煎煮步驟】

1. 使用不沾鍋，鍋熱後下油。

2. 待油熱後將魚下鍋煎煮。

3. 確認魚兩面煎熟即可。

【糖醋醬步驟】

1. 確認魚煎熟後，將洋蔥片投入拌炒。

2. 依序倒入醬油（3 大匙）、水少許。

3. 滾後倒入烏醋（3 大匙）、冰糖 3 大匙。

4. 再次煮沸時將魚先移出擺盤。

5. 依序投入醬油（1 大匙）、烏醋（1 大匙）、冰糖（1 大匙）太白粉水少許。

6. 再次煮沸時加入蔥段，煮沸至醬汁呈濃稠狀即可關火。

7. 將醬汁淋上已煎好的魚身上即可上桌。

【料理大不同】
陸版糖醋醬無使用番茄醬，僅使用醬油、烏醋、糖、水亦可調出美味的糖醋醬！

感謝味全捐贈物資及庇護家園親子遊

感謝味全公司對善牧的支持，邀請庇護家園的婦女與孩子到埔心牧場度過豐富的親子知性之旅；同時關心原鄉服務工作，長期提供愛心物資，幫助更多弱勢原住民家庭服務。並捐助兒童之家林鳳營鮮奶，讓孩子搭配早餐食用，吃得飽飽上學更有活力！■

新光課輔志工，突破孩子英文恐懼症

感謝台新銀行公益慈善基金會媒合 Labdoo 跨海英語小志工，透過遊戲與團體活動方式，讓新移民家庭孩子輕鬆學英文。

藉由三天的互動引導，幫助孩子突破原有的恐懼，學習上台朗誦自己的英文，並期待明年再相見。■

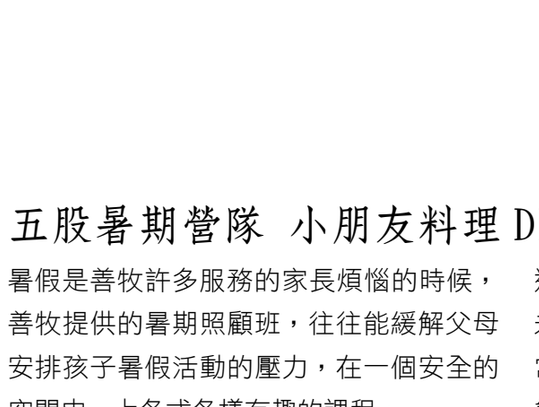
五股暑期營隊 小朋友料理 DIY 初體驗

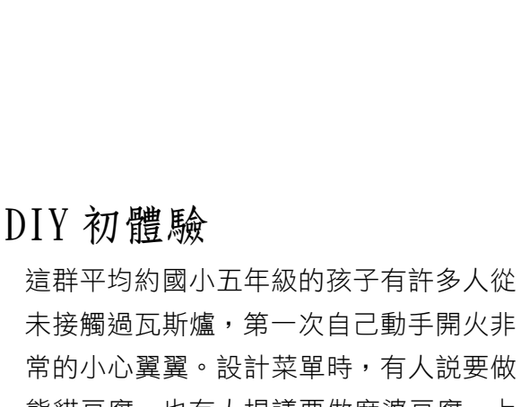
暑假是善牧許多服務的家長煩惱的時候，善牧提供的暑期照顧班，往往能緩解父母安排孩子暑假活動的壓力，在一個安全的空間中，上各式各樣有趣的課程。

以善牧西區跨國家庭服務中心位於五股的暑期營隊為例，為了讓孩子體驗準備餐食的辛勞與享用自己烹調的成果，特別安排料理課程，每周一次由孩子們分組準備營隊午餐，從設計菜單、採買到烹煮都是經過小組討論而呈現的成果，是孩子們非常躍躍欲試的課程活動。

這群平均約國小五年級的孩子有許多人從未接觸過瓦斯爐，第一次自己動手開火非常的小心翼翼。設計菜單時，有人說要做熊貓豆腐，也有人提議要做麻婆豆腐，上網查了食譜後，大家決定做一些比較簡單，而自己可以掌握的料理。

在桌上的每一道菜對大家來說都是用心學習而展現的成果，營隊中不論是老師或孩子們每個人吃的津津有味，毫不浪費，同時，主廚的孩子們也體會準備餐食的辛苦，衷心感謝平日為自己付出的家人們！■





可可亞非買一捐一助善牧嬰兒之家

感謝 Babycoccole Taiwan 舉辦 < 買一捐一 > 活動，只要消費者愛心購買特定商品，可可亞菲將捐一瓶相同商品給善牧家創兒！

募集活動結束後更親自將採用天然植物萃取的洗髮沐浴露、身體乳、牙膏、香皂、護臀霜等物資送達台南嬰兒之家。■

感謝清淨海捐贈，讓善牧家園清潔也環保

善牧是全台灣服務最多庇護單位的基金會，長期投入在庇護工作的過程中，我們深深知道要維持一個家的生計與開銷是多麼不容易，家園就像一般家庭一樣，每天一醒來就要面對柴米油鹽醬醋茶等各項支出，感謝清淨海提供環保的清潔用品給善牧庇護家園及服務中心，不僅讓我們減少支出，也用最天然的方式，守護我們的健康與地球。■

更多元的愛心碼教學請上善牧官網：幫助善牧 > 捐發票

104 年 1-6 月【集發票「牧」愛心】發票數量及中獎金額

月份	發票數量	中獎金額	平均一張發票中獎金額
1-6 月	122,705 張	172,400 元	1.405 元

為響應環保，即日起捐款芳名錄將刊載於善牧基金會網站上，若需紙本之芳名錄，請來電向我們索取 (02)2381-5402。